

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：緩痛耆兵

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖路加福群會綜合家居照顧服務隊
(英文) H.K.S.K.H. St. Luke's Settlement Integrated Home Care Services Team
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西營盤西安里 10 號福祥閣 4 至 5 號
舖地下
註冊地址(英文)： Shop 4-5, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane,
(必須填寫) Sai Ying Pun, Hong Kong
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2816 2534 傳真號碼： 2548 2366

(D) 本機構是：

- 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 康健樂耆年	2017年9月至 2018年2月	\$11520	C.I.NO.87/2017-2018

新近的三次申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 康健樂耆年	2017年9月至 2018年2月	\$11520	C.I.NO.87/2017-2018
2. 康健樂悠悠	2016年8月至 2017年2月	\$12450	C.I.NO.86/2016-2017
3. 家FUN健樂行	2015年8月至2016年1月	\$10833	C.I.NO.111/2015-2016

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會長者服務工作小組
2. 協辦機構 香港聖公會西環長者綜合服務中心 綜合家居照顧服務隊 姓名：[REDACTED] 職位：[REDACTED] 電話：[REDACTED] 傳真：[REDACTED] 電郵地址： [REDACTED] (請附同意書；見附錄 II)	1. 招募及推行活動 2. 策劃及推行活動

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：緩痛耆兵

- (B) 性質：公民教育與健康教育
- (C) 目的：(1) 透過小組活動教授社區人士及長者拉筋及舒緩痛症運動，以減輕痛症帶來的身心壓力；及
(2) 透過工作坊讓社區人士、護老者及長者認識痛症成因及舒緩痛症方法，讓參與者提升對痛症的認識及學習舒緩痛症的技巧；及
(3) 培養健康生活模式，建立信心，積極面對生活壓力和痛症帶來的挑戰。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2018年9月至2019年2月
- (E) 策劃／籌備期：2018年6-8月
- (F) 申請資助額：20250 元
- (G) 舉辦地點：港島、九龍及新界區
- (H) 內容：小組活動、工作坊、外出參觀及午膳
- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：護老者
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：
參加者／受惠者：108 義工：/ 工作人員：4 (受薪/非受薪)
表演者／講者：/ 嘉賓：/ 其他：/
- (K) 宣傳和推廣方法：宣傳單張、海報及橫額，參加者可透過電話向所屬中心或家居照顧員報名
- (L) 預計效益／成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 80%參加者認同拉筋及舒緩痛症運動有效減輕痛症帶來的身心壓力；
(2) 80%參加者認識痛症成因及舒緩痛症方法，並認為工作坊能提升對痛症的認識及學習舒緩痛症的技巧；
(3) 80%參加者有信心培養健康生活模式，積極面對生活壓力和痛症帶來的挑戰。

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
1. 緩痛香薰工作坊	2018年9-10月
2. 拜拜痛症運動小組	2018年10-12月
3. 痛錫你我他工作坊	2019年1-2月
4. 緩痛耆兵大旅行	2018年11月-2019年1月

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

- 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)
(預計數量：_____張)
- 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)
- 經區議員分發 (預計數量：_____張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發
分發方式：_____
- (預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
- 團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
- 團體名稱：_____ (預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	48	80	3840
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			3840

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
(1)宣傳						

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

1.1 單張 (A4, 單色影印)	270	1	270	270		
1.2 活動橫額	1	180	180	180	@\$180	
小計:			450	450		
(2) 緩痛香薰工作坊						
2.1 工作坊導師 2小時/每小時\$300	2	300	600	600	@\$300	
2.2 印刷講義 (A4, 單色影印)	24	3	72	72		
2.3 活動物資 (香薰精油、紙杯等)	24	50	1200	1200		
2.4 茶點	24	30	720	720	@\$30 & Max \$3,000	
小計:			2592	2592		
(3) 拜拜痛症運動小組						
3.1 工作坊導師 4節/2小時/每小時\$300	8	300	2400	2400	@\$300	
3.2 活動物資 (運動橡筋、運動球、毛巾等)	12	150	1800	1800		
3.3 印刷講義 (A4, 單色影印)	12	3	36	36		
3.4 茶點 4節、每節12人	48	30	1440	1440	@\$30 & Max \$3,000	
小計:			5676	5676		
(4) 痛錫你我他工作坊						
4.1 工作坊導師 2小時/每小時\$300	2	300	600	600	@\$300	
4.2 活動物資 (健康食品、毛巾等)	24	20	480	480		
4.3 印刷講義 (A4, 單色影印)	24	3	72	72		
4.4 茶點 1節、每節24人	24	30	720	720	@\$30 & Max \$3,000	
小計:			1872	1872		
(5) 緩痛耆兵大旅行						
5.1 便餐 (參加者44人)	48	45	2160	2160	@\$45 & Max \$5,000	
5.2 租賃旅遊巴 費用	1	2400	2400	2200	每輛(來回)\$2,200	
5.3 活動物資 (防曬、防蚊、急救用品、毛巾等)	48	20	960	960		
5.4 日營營費	52	150	7800	4160	@\$80	
小計:			13320	9480		

(6) 雜項						
6.1 雜項			180	180	5% (\$1,012)	
總額：			(B) 24090	(C) 20250		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 20250 = (B)\$ 24090 - (A)\$ 3840

(D) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a))									

(E) 預支款項需求⁷



年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

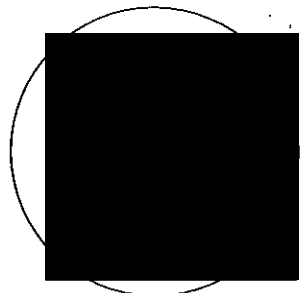
(F) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

。 (請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：服務總監
日期：7/5/2018



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

中心名稱：	香港聖公會聖路加福群會綜合家居照顧服務隊
活動名稱：	緩痛耆兵
推行期：	2018年9月至2019年2月
理念：	<p>本港人口老化，預計到二〇三〇年，六十歲以上長者佔人口達三成，骨質疏鬆引致骨痛等痛症將大增，估計患痛症人口將多達百分之卅七，情況值得關注，對痛症治療的需求亦增加，特以緩痛耆兵一系列的活動，讓社區人士、護老者及長者認識痛症成因及舒緩痛症方法，以減輕身心受痛症的影響及壓力。</p> <p>參考資料：http://orientaldaily.on.cc/cnt/news/20150203/00176_090.html</p>
目的：	<p>(1) 透過小組活動教授社區人士及長者拉筋及舒緩痛症運動，以減輕痛症帶來的身心壓力；及</p> <p>(2) 透過工作坊讓社區人士、護老者及長者認識痛症成因及舒緩痛症方法，讓參與者提升對痛症的認識及學習舒緩痛症的技巧；及</p> <p>(3) 培養健康生活模式，建立信心，積極面對生活壓力和痛症帶來的挑戰。</p>

活動日期	活動內容	目標	預計參加者人數
2018年9-10月	緩痛香薰工作坊	透過工作坊推動社區人士及長者及其家屬透過工作坊對痛症有進一步的認識，並積極推動健康生活習慣。	24人
2018年10-12月	拜拜痛症運動小組	透過治療師教授健體操運動，讓社區人士及長者學習簡單運動要訣，培養個人運動的習慣，提升肢體協調能力，建立強健體魄。	12人
2019年1-2月	痛錫你我他工作坊	透過治療師或護士講解痛症成因及教導舒緩痛症方法，讓社區人士、護老者及長者提升對痛症的認識及學習舒緩痛症的技巧，減輕身心受痛症的影響及壓力。	24人
2018年11月 -2019年2月	緩痛耆兵大旅行	透過康樂活動，提升正向思維，紓緩為痛症患者及其家屬生活壓力，讓痛症患者及家屬及護老者相方都能享受美好的家庭和社區生活。	48人

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 香港聖公會聖路加福群會綜合家居照顧服務隊 合辦 / 協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

緩痛耆兵，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

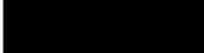
撥款舉行此項活動。

機構名稱：香港聖公會西環長者綜合服務中心-綜合家居照顧服務隊

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：單位主任

聯絡電話：

日期：7/5/2018

機構印章：

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 香港聖公會聖路加福群會綜合家居照顧服務隊 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

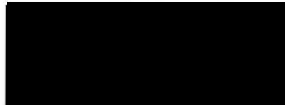
緩痛耆兵


(活動名稱)

，並明白主辦機構將向中西區區議會申請


撥款舉行此項活動。

機構名稱：中西區區議會
長者服務工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：中西區區議會
長者服務工作小組主席

聯絡電話：

日期：2018 年 5 月 31 日

機構印章：